

PROTOKOL AF 2003 TIL DEN INTERNATIONALE KONVENTION OM OPRETTELSE AF EN INTERNATIONAL FOND FOR ERSTATNING AF SKADER VED OLIEFORURENING AF 1992

Den af konferencen vedtagne tekst

DE KONTRAHERENDE STATER TIL DENNE PROTOKOL

SOM HAR TAGET den internationale konvention om det privatretlige ansvar ved olieforurening af 1992 (herefter »Ansvarskonventionen af 1992«) I BETRAGTNING,

SOM HAR TAGET den internationale konvention om oprettelse af en international fond for erstatning af skader ved olieforurening af 1992 (herefter »Fondskonventionen af 1992«) OP TIL OVERVEJELSE,

SOM BEKRÆFTER vigtigheden af at opretholde det internationale ansvars- og erstatnings-system for olieforurening,

SOM HAR BEMÆRKET, at det maksimale erstatningsbeløb, der kan ydes i henhold til Fondskonventionen af 1992, muligvis ikke er tilstrækkeligt til at imødekomme erstatningsbehovet under visse omstændigheder i nogle kontraherende stater til konventionen,

SOM INDSEER, at en række kontraherende stater til Ansvarskonventionen af 1992 og Fondskonventionen af 1992 finder det nødvendigt som en presserende sag at stille yderligere erstatningsmidler til rådighed gennem oprettelsen af et supplerende system, som stater kan tilslutte sig efter ønske,

SOM ER FORVISSET OM, at det supplerende system bør søge at sikre, at skadelidte i tilfælde af olieforurening får fuld erstatning for deres tab eller skade, og ligeledes bør afbøde de vanskeligheder, som skadelidte står over for i tilfælde, hvor der er en risiko for, at det erstatningsbeløb, der er til rådighed i henhold til Ansvarskonventionen af 1992 og Fondskonventionen af 1992, ikke vil være tilstrækkeligt til at betale de anerkendte krav fuldt ud, og at den internationale fond for erstatning af skader ved olieforurening af 1992 følgelig har besluttet midlertidigt, at den kun vil udbetale en del af et anerkendt krav,

SOM ER AF DEN OPFATTELSE, at kun kontraherende stater til Fondskonventionen af

1992 bør have adgang til det supplerende system,

ER BLEVET ENIGE om følgende:

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

I denne protokol betyder:

- 1 »Ansvarskonventionen af 1992«: den internationale konvention om det privatretlige ansvar for skader ved olieforurening 1992.
- 2 »Fondskonventionen af 1992«: den internationale konvention om oprettelse af en international fond for erstatning af skader ved olieforurening 1992.
- 3 »Fonden af 1992«: den internationale fond for erstatning for skade ved olieforurening 1992, oprettet i henhold til Fondskonventionen af 1992.
- 4 »Kontraherende stat«: en kontraherende stat til denne protokol, medmindre andet anføres.
- 5 Når bestemmelser i Fondskonventionen af 1992 er indarbejdet i denne protokol ved henvisning, betyder »fond« i den konvention »supplerende fond«, medmindre andet anføres.
- 6 »Skib«, »person«, »ejer«, »olie«, »forureningsskade«, »forebyggende forholdsregler« og »hændelse« har samme betydning som i artikel I i Ansvarskonventionen af 1992.
- 7 »Afgiftspligtig olie«, »regningsenhed«, »ton«, »garant« og »terminal« har samme betydning som i artikel I i Fondskonventionen af 1992, medmindre andet anføres.
- 8 »Anerkendt krav«: et krav, som er blevet anerkendt af Fonden af 1992 eller er blevet accepteret som tilstedeligt ved en afgørelse fra en kompetent domstol, som er bindende for Fonden af 1992, som ikke kan anfægtes ved ordinære retsmidler, og som ville være blevet erstattet fuldt ud, hvis de i artikel 4, stk. 4, i Fondskonventionen af 1992 fastlagte begrænsninger ikke var blevet anvendt på den pågældende hændelse.